الأمم المتحدة

SC

UNEP/POPS/COP.1/11

Distr.: General
20 January 2005

Arabic
Original: English

برنامج الأمم المتحدة للبيئة

مؤتمر الأطراف في اتفاقية استكهولم بشأن الملوثات العضوية الثابتة

الاجتماع الأول
بونتا ديل است، أورغوي، ٢ – ٦ أيار/مايو ٢٠٠٥
البند ٦ (ج) من جدول الأعمال المؤقت*

قضايا لينظر فيها مؤتمر الأطراف أو يتخذ إجراء بشأنها: تدابير لخفض الاطلاقات من النفايات أو القضاء عليها

مبادئ توجيهية تقنية للإدارة السليمة بيئياً للملوثات العضوية الثابتة**

مذكرة الأمانة

أولاً - المقدمة

١ - اعتمد مؤتمر المفوضين المعني باتفاقية استكهولم بشأن الملوثات العضوية الثابتة القرار ٥ المتعلقة بالمسائل المتصلة باتفاقية بازل الذي دعا في الفقرة ٣ منه:

"هيئات اتفاقية بازل إلى التعاون الوثيق بشأن البنود المشار إليها في الفقرة ١ (د) من المادة ٦ من اتفاقية استكهولم بشأن الملوثات العضوية الثابتة، وبصورة خاصة من أجل إعداد المبادئ التوجيهية التقنية الملائمة للإدارة السليمة بيئياً للنفايات من الملوثات العضوية الثابتة."

---

* UNEP/POPS/COP.1/1.

** اتفاقية استكهولم، المادة ٦ الفقرتين ١ (د) و٢؛ مؤتمر المفوضين المعني باتفاقية استكهولم، القرار ٥؛ تقرير لجنة التفاوض الحكومية الدولية عن أعمال دورتها السادسة (UNEP/POPS/INC.6/22)، المرفق الأول، مقرر لجنة التفاوض الحكومية الدولية – ٦/٥ والتقرير عن اجتماعها السابع (UNEP/POPS/INC.7/28)، المرفق الأول، مقرر لجنة التفاوض الحكومية الدولية – ٧/٦.

010305 K0580234

لدواعي الإقتصاد في النفقات يوجد عدد محدود من هذه الوثيقة ويرجى من المندوبين التفضل بإصطحاب نسخهم إلى الإجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية.

٢ - أما القضايا المشار إليها في الفقرة ١ (د) من المادة ٦ فتم معالجتها أيضاً في الفقرة ٢ من نفس المادة والتي تنص على ما يلي:

"أن يتعاون مؤتمر الأطراف عن كثب مع الهيئات المختصة المنشأة بموجب اتفاقية بازل بشأن التحكم في نقل النفايات الخطرة والتخلص منها عبر الحدود من أجل جملة أمور منها:

تحديد مستويات التدمير والتحويل الدائم اللازمة لكفالة عدم ظهور خصائص الملوثات العضوية الثابتة وفق المحدد في الفقرة ١ من المرفق دال؛

وتحديد الطرق التي يرون أنها تشكل التخلص السليم بيئياً المشار إليه أعلاه ...؛

والعمل، حسبما يتناسب، على تحديد مستويات تركيز المواد الكيميائية المدرجة في المرفقات ألف وباء وجيم من أجل تحديد المحتوى المنخفض من الملوثات العضوية الثابتة المشار إليها في الفقرة ١ (د) '٢'."

٣ - وقامت لجنة التفاوض الحكومية الدولية المعنية بوضع صك دولي ملزم قانوناً لتطبيق التدابير الدولية على ملوثات عضوية ثابتة معينة، في دورتها السادسة باعتماد المقرر ٦/٥ الذي طلبت فيه من الأمانة:

"أن تعد تقريراً لمؤتمر الأطراف في اتفاقية استكهولم عن مبادئ توجيهية تتصل بالملوثات العضوية الثابتة، كما قد يعتمدها مؤتمر الأطراف في اتفاقية بازل، يتضمن تحليلاً للمضامين التي تنطوي عليها هذه المبادئ التوجيهية بالنسبة لاتفاقية استكهولم، وإشارة إلى العناصر التي قد تعتبر مناسبة لكي تعتمد بموجب الفقرة ٢ من المادة ٦ من اتفاقية استكهولم."

٤ - واعتمد مؤتمر الأطراف في اتفاقية بازل في اجتماعه السابع وفي مقرره ١٣/٧ المبادئ التوجيهية التقنية العامة للإدارة السليمة بيئياً للنفايات المكونة من ملوثات عضوية ثابتة أو تحتوي عليها أو تكون ملوثة بها. كما اعتمد مبادئ توجيهية تقنية للإدارة السليمة بيئياً للنفايات المكونة من مركبات ثنائي الفينيل متعدد الكلور (PCBs) ومركبات ثلاثي الفينيل متعدد الكلور (PCTs) أو مركبات ثنائي الفينيل متعدد البروم (PBBs) أو التي تحتوي عليها أو تكون ملوثة بها. وترد نسخة من مجموعتي المبادئ التوجيهية على النحو الذي اعتمدهما مؤتمر الأطراف في اتفاقية بازل وكذلك المقرر ١٣/٧ في الوثيقة UNEP/POPS/COP.1/INF/12.

٥ - وبالنسبة لكل من محتوى الملوثات العضوية الثابتة المنخفض ومستويات التدمير والتحويل النهائي، تم التوصية بتعاريف مؤقتة في المبادئ التوجيهية التقنية العامة لأسباب شتى (أنظر الجزء الثالث ألف والجزء الثالث باء من المبادئ التوجيهية). وقد اتفق مؤتمر الأطراف في اتفاقية بازل على أنه ينبغي للفريق العامل مفتوح العضوية التابع للاتفاقية أن ينهض بمزيد من العمل فيما يتعلق بالمنهجية لزيادة تعريف المحتوى المنخفض من الملوثات العضوية الثابتة ومستويات التدمير والتحويل النهائي، وعليه أيضاً أن يعد مقترحات لاستكمال المبادئ التوجيهية (أنظر الفقرتين ٥ و٨ من المقرر ١٣/٧).

٦ - وإضافة إلى ذلك دعا مؤتمر الأطراف في اتفاقية بازل الهيئات التابعة لاتفاقية استكهولم للنظر في وضع معلومات عن أفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية فيما يتعلق بالملوثات العضوية الثابتة المنتجة دون قصد، بما في ذلك أحدث تكنولوجيات للتدمير والتحويل النهائي المدرجة في المبادئ التوجيهية التقنية العامة (أنظر الفقرة ٦ من المقرر ١٣/٧).

٧ - من المتوقع أن يقوم مؤتمر الأطراف في اتفاقية بازل في الوقت المناسب وبعد أن يكون الفريق العامل مفتوح العضوية للاتفاقية قد أعد هذه المبادئ التوجيهية، بالنظر أيضاً في اعتماد مبادئ توجيهية تقنية محددة إضافية بشأن النفايات المكونة من الفئات التالية من الملوثات العضوية الثابتة أو التي تحتوي عليها أو الملوثة بها: مبيد الآفات ألدرين، كلوردان، دايلدرين، أندرين، سباعي الكلور، سداسي كلورو البترين، الميركس والتوكسافين؛ وسداسي كلورو البترين بوصفه مادة كيميائية صناعية، ودي.دي.تي[(١)]؛ والملوثات العضوية الثابتة المنتجة دون تعمد[(٢)] (أنظر الفقرات ٩ إلى ١٦ من المقرر ١٣/٧).

ثانياً - تحليل المبادئ التوجيهية بشأن نفايات الملوثات العضوية الثابتة المعتمدة بموجب اتفاقية بازل بالنسبة لاتفاقية استكهولم

٨ - تعالج المبادئ التوجيهية التقنية العامة المعدة بموجب اتفاقية بازل المسائل التي تتصل بجميع القضايا التعريفية القائمة الثلاث التي أثيرت في الفقرة ٢ من المادة ٦ من اتفاقية استكهولم.

٩ - وفيما يتعلق بمستويات التدمير والتحويل النهائي، فإن الجزء الثالث باء من المبادئ التوجيهية التقنية العامة يقدم تعريفاً مؤقتاً يشير إلى محتوى المخلفات الصلبة للملوثات العضوية الثابتة والمستوى الأقصى المقبول من انبعاثات مركبات ثنائي بارا بترو ديوكسين متعدد الكلور ومركبات ثنائي بترو الفيوران متعدد الكلور في الغلاف الجوي الناتجة من عمليات التخلص منها وكذلك أمثلة من التشريعات الوطنية الوثيقة الصلة بالانبعاثات في الغلاف الجوي والاطلاقات في الماء. وإضافة إلى ذلك ينص الجزء الثالث باء على أنه ينبغي تشغيل تكنولوجيات التدمير والتحويل النهائي وفقاً لأفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية. وقد يُلاحظ أيضاً أنه عند التصدي للانبعاثات والاطلاقات فإن المبادئ التوجيهية تتجاوز العمل المتوخى فيما يتعلق بالمادة ٦ من اتفاقية استكهولم وتتطرق إلى قضايا ناشئة عن المادة ٥ فيما يتعلق بالإنتاج غير المقصود للملوثات العضوية الثابتة.

١٠ - ترد الطرائق التي يمكن أن تعتبر بأنها تشكل عمليات تخلص سليمة بيئياً للنفايات المكونة من ملوثات عضوية ثابتة أو تحتوي عليها أو تكون ملوثة بها، في الجزء الرابع زاي من المبادئ التوجيهية التقنية العامة، بما في ذلك طرائق المعالجة المسبقة وعمليات التدمير والتحويل الذي لا رجعة فيه وطرائق التخلص الأخرى التي تستخدم حينما لا يمثل التدمير أو التحويل الذي لا رجعة فيه خياراً مفضلاً من

---

(١) ١، ١، ١ – ثلاثي كلورو – ٢، ٢ bis (٤ – كلورو الفينيل) الايثان.

(٢) مركبات ثنائي بترو بارا ديوكسين متعدد الكلور وثنائي بترو الفيوران متعدد الكلور (PCDD/PCDF)، وسداسي كلورو البترين (HCB) ومركبات ثنائي الفينيل متعدد الكلور (PCB).

الناحية البيئية وحينما تستخدم طرائق التخلص الأخرى إذا كان محتوى الملوثات العضوية الثابتة منخفضاً.

١١ - ترد التعاريف المؤقتة للمحتوى المنخفض من الملوثات العضوية الثابتة في الجزء الثالث ألف من المبادئ التوجيهية التقنية العامة لمركبات ثنائي الفينيل متعدد الكلور وثنائي بنزو بارا ديوكسين متعدد الكلور وثنائي بنزو الفيوران متعدد الكلور وكذلك مبيدات الآفات التي تشملها اتفاقية استكهولم.

١٢ - وفي ضوء الالتزام المنصوص عليه في الفقرة ١ (د) '٢' من المادة ٦ من اتفاقية استكهولم للأطراف بأن تأخذ في الاعتبار المبادئ التوجيهية الدولية المعدة بموجب الفقرة ٢ من المادة ٦ من الاتفاقية فقد يبدو أنه من غير الضروري بالنسبة لمؤتمر الأطراف في اتفاقية استكهولم النظر في الاعتماد الرسمي لعناصر من المبادئ التوجيهية المعدة تحت رعاية اتفاقية بازل. وبدلاً من ذلك يبدو أن من الكافي أن يحيط مؤتمر الأطراف علماً فحسب بالمبادئ التوجيهية لاتفاقية بازل وتشجيع الأطراف على تنفيذها.

١٣ - تعتمد المبادئ التوجيهية التقنية لاتفاقية بازل بشأن الإدارة السليمة بيئياً لنفايات تتألف من مركبات ثنائي الفينيل متعدد الكلور أو مركبات ثلاثي الفينيل متعدد الكلور أو مركبات ثنائي الفينيل متعدد البروم أو تحتوي عليها أو تكون ملوثة بها، على المبادئ التوجيهية التقنية العامة بشأن نفايات الملوثات العضوية الثابتة بدلاً من التصدي تحديداً لقضايا مستويات التدمير والتحويل النهائي فيما يتعلق بمركبات ثنائي الفينيل متعدد الكلور، وأساليب التخلص السليم بيئياً والمحتوى المنخفض من الملوثات العضوية الثابتة المثارة في الفقرة ٢ من المادة ٦ من اتفاقية استكهولم. إن المبادئ التوجيهية بشأن مركبات ثنائي الفينيل متعدد الكلور ومركبات ثلاثي الفينيل متعدد الكلور ومركبات ثنائي الفينيل متعدد البروم تقدم معلومات محددة خاصة بمركبات ثنائي الفينيل متعدد الكلور عن الجوانب الإدارية مثل التشريعات، وقوائم الحصر والفرز والرصد، والمناولة، والجمع، والتغليف، ووضع البطاقات التعريفية، والنقل، والتخزين، والصحة والسلامة.

ثالثاً - الإجراء الذي يحتمل أن يتخذه مؤتمر الأطراف

١٤ - قد يود مؤتمر الأطراف:

(أ) أن يرحب مع التقدير بالمبادئ التوجيهية التقنية العامة للإدارة السليمة بيئياً لنفايات تتألف من ملوثات عضوية ثابتة أو تحتوي عليها أو تكون ملوثة بها التي اعتمدها مؤتمر الأطراف في اتفاقية بازل في اجتماعه السابع والواردة في المرفق الأول من الوثيقة UNEP/POPS/COP.1/INF/12؛ وأن يأخذ علماً بما يلي:

'١' التعاريف المؤقتة للمحتوى المنخفض من الملوثات العضوية الثابتة المبينة في الجزء الثالث ألف من المبادئ التوجيهية التقنية العامة أعلاه؛

'٢' التعريف المؤقت فيما يتعلق بمستويات التدمير والتحويل النهائي المبين في الجزء الثالث باء من المبادئ التوجيهية التقنية العامة أعلاه؛

'٣' الطرائق التي يعتبر أنها تشكل طرائق سليمة بيئياً للتخلص من النفايات المكونة من ملوثات عضوية ثابتة أو تحتوي عليها أو ملوثة بها والمبينة في الجزء الرابع زاي من المبادئ التوجيهية التقنية العامة أعلاه؛

(ب) يرحب مع التقدير بالمبادئ التوجيهية الوثيقة الصلة بمركبات ثنائي الفينيل متعدد الكلور ضمن المبادئ التوجيهية التقنية للإدارة السليمة بيئياً لنفايات تتألف من مركبات ثنائي الفينيل متعدد الكلور، ومركبات ثلاثي الفينيل متعدد الكلور أو مركبات ثنائي الفينيل متعدد البروم أو تحتوي عليها أو ملوثة بها، والتي اعتمدها مؤتمر الأطراف في اتفاقية بازل في اجتماعه السابع والمبينة في المرفق الثاني من الوثيقة UNEP/POPS/COP.1/INF/12؛

(ج) أن يشجع الأطراف على تطبيق المبادئ التوجيهية التقنية الواردة أعلاه؛

(د) أن يرحب بالعمل المتواصل الذي تقوم به الهيئات المختصة التابعة لاتفاقية بازل فيما يتعلق بالمنهجية الخاصة بمواصلة تعريف المحتوى المنخفض من الملوثات العضوية الثابتة ومستويات التدمير والتحويل النهائي؛

(هـ) أن يرحب بالعمل المتواصل الذي تقوم به الهيئات المختصة التابعة لاتفاقية بازل بشأن المبادئ التوجيهية التقنية المحددة الإضافية بالنسبة للإدارة السليمة بيئياً لنفايات تتألف من فئات الملوثات العضوية الثابتة خلاف مركبات ثنائي الفينيل متعدد الكلور أو تحتوي عليها أو ملوثة بها؛

(و) أن يشجع الأطراف على المشاركة على نحو ناشط في العمل الجاري بموجب اتفاقية بازل الوارد ذكره في الفقرتين (د) و(هـ)؛

(ز) أن يشير إلى الدعوة التي وجهها مؤتمر الأطراف في اتفاقية بازل إلى هيئات اتفاقية استكهولم والنظر في وضع معلومات عن أفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية فيما يتعلق بالملوثات العضوية الثابتة المنتجة دون تعمد، بما في ذلك أحدث التكنولوجيات للتدمير والتحويل النهائي المدرجة في المبادئ التوجيهية التقنية العامة للإدارة السليمة بيئياً للنفايات المؤلفة من ملوثات عضوية ثابتة أو التي تحتوي عليها أو الملوثة بها والتي اعتمدها مؤتمر الأطراف في اتفاقية بازل.